



en

## Application

- › Sewing in zippers
- › Topstitching

### For your safety

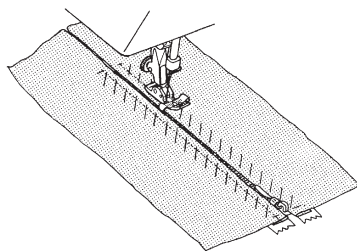
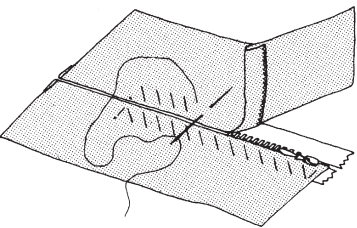
- › Before using the accessory please read the instruction manual of the sewing machine and the accessory carefully!

## Mode of operation

### Sewing in a zipper

Stitch selection: Straight stitch  
 Stitch width: 0  
 Stitch length: 2-3  
 Needle position: left/right  
 Feed dog: Sewing

- › Baste zipper into correct place.
- › Set needle position to the left.
- › Start stitching at the bottom of the zipper on both sides.
- › Stop stitching after 5cm, leaving the needle down in the fabric.
- › Raise the presser foot.
- › Slide zipper slider to behind the presser foot.
- › Lower presser foot and complete first side.
- › Switch the needle position to the right, then stitch the second side in the same manner.



You can find further information at:  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

de

## Anwendung

- › Reissverschluss einnähen
- › Kanten absteppen.

### Zu Ihrer Sicherheit

- › Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Nähmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

## Arbeitsweise

### Reissverschluss einnähen

Stichwahl: Geradstich  
 Stichbreite: 0  
 Stichlänge: 2-3  
 Nadelposition: rechts/links  
 Transporteur: Nähen

- › Reissverschluss in die richtige Position heften.
- › Nadelposition auf links stellen.
- › Beginnen Sie jeweils unten mit dem Nähen.
- › Etwa 5 cm nähen, die Nadel im Stoff stehen lassen.
- › Den Nähfuß hoch stellen.
- › Das Reissverschluss Schloss bis hinter den Nähfuß schieben.
- › Nähfuß senken und die erste Naht fertig nähen.
- › Nun Nadelposition auf rechts stellen, und gleich wie die erste Seite nähen.

fr

## Application

- › Coudre une fermeture à glissière
- › Surpiquer les rebords

### Pour votre sécurité

- › Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire!

## Directives

### Coudre une fermeture à glissière

Sélection de point: point droit  
 Largeur de point: 0  
 Longueur de point: 2-3  
 Position e l'aiguille: à droite/à gauche  
 Griffe d'entraînement: sur couture

- › Faufileur la fermeture à glissière sur l'emplacement souhaité.
- › Régler la position de l'aiguille à gauche. Commencer à coudre en partant du bas.
- › Coudre environ 5 cm, laisser l'aiguille piquée dans le tissu. Relever le pied-de-biche.
- › Repousser le curseur de la fermeture à glissière jusque derrière le pied-de-biche.
- › Abaisser le pied et coudre la première couture.
- › Régler la position de l'aiguille à droite et coudre comme le premier côté.

nl

## Toepassing

- › Rits inzetten
- › Randen doorstikken

### Voor uw veiligheid

- › Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de naaimachine en de handleiding van het betreffende accessoire zorgvuldig door!

## Werkwijze

### Rits inzetten

Steekkeuze: rechte steek  
 Steekbreedte: 0  
 Steeklengte: 2-3  
 Naaldstand: rechts/links  
 Transporteur: naaien

- › Rijk de rits op de juiste plaats vast.
- › Zet de naald in de linkerstand.
- › Begin altijd aan de onderkant van de rits te naaien.
- › Naai ong. 5 cm, laat de naald in de stof staan.
- › Zet de naaivoet omhoog.
- › Schuif het lipje van de rits achter de naaivoet.
- › Zet de naaivoet omlaag en naai de eerste kant verder af.
- › Zet de naald nu in de rechterstand en naai op dezelfde manier verder als bij de eerste kant.

it

## Impiego

- › Inserire cerniere
- › Impunturare bordi

### Per la vostra sicurezza

- › Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

## Lavorazione

### Inserire la cerniera

Selezione del punto: punto diritto  
 Larghezza punto: 0  
 Lunghezza punto: 2-3  
 Posizione dell'ago: destra/sinistra  
 Griffe del trasporto: su cucire

- › Imbastire la cerniera.
- › Spostare la posizione dell'ago verso sinistra.
- › Iniziare a cucire dalle parti inferiori della cerniera.
- › Cucire circa 5 cm, fermare la macchina con l'ago abbassato.
- › Alzare il piedino.
- › Spostare la chiusura della cerniera dietro il piedino.
- › Abbassare il piedino e finire la prima cucitura (il 1. lato).
- › Spostare l'ago verso destra e ripetere lo stesso procedimento.

es

## Aplicación

- › Coser cremalleras
- › Pespunte de cantos/bordes.

### Para su seguridad

- › Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de coser y de este accesorio!

## Método de trabajo

### Coser cremalleras

Selección del punto: punto recto  
 Ancho del punto: 0  
 Largo del punto: 2-3  
 Posición de la aguja: derecha/izquierda  
 Arrastre: coser

- › Hilvanar la cremallera en la posición correcta.
- › Posición de la aguja izquierda.
- › Empezar a coser siempre de abajo hacia arriba.
- › Coser aprox. 5 cm, dejar la aguja clavada en el tejido.
- › Subir el pie prensatelas.
- › Subir el corredor de la cremallera hasta detrás del pie prensatelas.
- › Bajar el pie prensatelas y terminar de coser la primera costura.
- › Ahora colocar la aguja en posición derecha y coser como la primera costura.

